

MINISTERSTWO ENERGII UKRAINY

30 ul. Chreszczatyk, Kijów, 01601,

Telefon: 00(38)044-53 1-36-93, faks: 53 1-36-92

E-mail: [kanc@mev.gov.ua](mailto:kanc@mev.gov.ua)

Strona internetowa: <http://www.mev.gov.ua/>

Kijów, Ukraina

Szanowni koledzy,

W imieniu Ministerstwa Energii Ukrainy chciałabym wyrazić naszą najgłębszą wdzięczność za niezachwiane wsparcie Waszego kraju w szybkim przywracaniu sektora energetycznego Ukrainy w obliczu obecnych trudności. W świetle niedawnych bezprecedensowych ataków na infrastrukturę energetyczną Ukrainy, aktywnie poszukujemy dodatkowych opcji przywrócenia dostaw energii dla ukraińskich konsumentów.

W marcu 2024 roku rozległe ataki rakietowe i dronowe spowodowały znaczne szkody zarówno dla produkcji energii elektrycznej, jak i ciepłej, co doprowadziło do szacowanej straty na poziomie 80% zdolności produkcyjnych ciepła w naszej sieci. Nasze zespoły pracują nieustannie nad usuwaniem zniszczeń, jednakże napotykamy na ograniczone możliwości.

Jednym z potencjalnych rozwiązań jest przeniesienie elektrowni ciepłych lub renowacja z wykorzystaniem **niedawno wycofanych z eksploatacji urządzeń w naszych krajach partnerskich**.

W związku z powyższym, uprzejmie proszę o Państwa pomoc w skontaktowaniu się z polskimi przedsiębiorstwami energetycznymi, aby zasięgnąć informacji na temat dostępności takich urządzeń oraz zbadania możliwości ich przeniesienia do Ukrainy. Wasza współpraca w tej sprawie będzie nieoceniona.

Po otrzymaniu pozytywnej odpowiedzi, nasi ukraińscy technicy energetyczni będą gotowi odwiedzić Państwa kraj w celu zweryfikowania dostępności urządzeń na miejscu.

W celu dalszej komunikacji w tej ważnej sprawie, proszę o kontakt z Panem Oleksandrem Verbytskyim, Szefem Działu Pomocy Humanitarnej w Ministerstwie Energii Ukrainy (e-mail: [oleksandr.verbytskyi@mev.gov.ua](mailto:oleksandr.verbytskyi@mev.gov.ua) , telefon komórkowy: +380 95 603 4767 (poprzez WhatsApp).

Oczekujemy na Państwa rozważenie tej sprawy oraz dalszą współpracę w przywracaniu infrastruktury energetycznej Ukrainy.

Svitlana GRYNCHUK

Wiceminister

Ministerstwo Klimatu i Środowiska Rzeczypospolitej Polskiej

Warszawa, Polska



**МІНІСТЕРСТВО ЕНЕРГЕТИКИ  
УКРАЇНИ**

**MINISTRY OF ENERGY  
OF UKRAINE**

вул. Хрещатик, 30, м. Київ, 01601,  
Тел.: 00(38)044-531-36-93, ф.: 531-36-92  
E-mail: [kanc@mev.gov.ua](mailto:kanc@mev.gov.ua)  
сайт: <http://www.mev.gov.ua/>

30 Khreshchatyk Str., Kyiv, 01601,  
Phone: 00(38)044-531-36-93, fax: 531-36-92  
E-mail: [kanc@mev.gov.ua](mailto:kanc@mev.gov.ua)  
Web: <http://www.mev.gov.ua/>

---

*Kyiv, Ukraine*

Dear colleagues,

On behalf of the Ministry of Energy of Ukraine, I would like to express our deepest gratitude for your country's unwavering support in swiftly restoring Ukraine's energy sector during the current challenging times. Given the recent unprecedented attacks on Ukraine's energy infrastructure, we are actively exploring additional options to restore energy supply to Ukrainian consumers.

The extensive missile and drone attacks in March 2024 caused significant damage to both electric and thermal power generation capabilities, resulting in an estimated **80% loss of thermal generation capacity** in our grid. As our teams work tirelessly to clear the debris, we find ourselves facing limited options.

One potential solution is the relocation of thermal power plants or the rehabilitation of **equipment recently decommissioned** in our partner countries.

With this in mind, I kindly request your assistance in reaching out to the Polish energy companies to inquire about the availability of such equipment and explore the possibility of transferring it to Ukraine. Your collaboration in this matter would be invaluable.

Upon receiving a positive response, our Ukrainian energy technicians will be prepared to visit your country to verify the equipment's availability on-site.

For further communication on this important issue, please feel free to contact Mr. Oleksandr Verbytskyi, Head of the Division for Humanitarian Assistance at the Ministry of Energy of Ukraine (e-mail: [oleksandr.verbytskyi@mev.gov.ua](mailto:oleksandr.verbytskyi@mev.gov.ua), mobile: +380 95 603 4767 (via WhatsApp)).

We look forward to your consideration of this matter and further cooperation in restoring Ukraine's energy infrastructure.

Deputy Minister

**Svitlana GRYNCHUK**

**Ministry of Climate and Environment of the Republic of Poland**  
*Warsaw, Poland*